

# **Privacy verklaring van HungaroMania - Esperanto 3000 vzw Leuven**

*Versie 15-05-2019*

Bij HungaroMania is uw privacy belangrijk. Daarom willen wij u via deze privacy verklaring medelen welke informatie wij verzamelen, hoe wij dit doen en voor welke reden. Ook delen wij u graag uw rechten mee.

**Heeft u nog vragen of opmerkingen over deze privacy verklaring of onze gegevensverwerking? Mail naar [hungaromania.info@gmail.com](mailto:hungaromania.info@gmail.com).**

HungaroMania, onder de koepel van Esperanto 3000 vzw Leuven, verzamelt en bewaart persoonlijke gegevens van de deelnemers, sponsors en andere betrokkenen in haar evenementen. Dit gebeurt in functie van de eigen werking en communicatie en om boekhoudkundige redenen.

HungaroMania verbindt er zich toe om de persoonsgegevens te verwerken overeenkomstig de toepasselijke wetgeving inzake de verwerking van persoonsgegevens, waaronder tot 25 mei 2018 de Wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en vanaf 25 mei 2018 de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/ EG (algemene verordening gegevensbescherming).

## **Hoe verzamelen wij persoonlijke gegevens?**

HungaroMania verzamelt enkel persoonlijke gegevens die u zelf of uw contactpersoon aan ons meedeelt in het kader van uw betrokkenheid bij ons evenement. Dit gebeurt via het contactformulier op onze website [www.HungaroMania.eu](http://www.HungaroMania.eu). Dit gebeurt enkel als daar expliciete toestemming voor is. Deze toestemming wordt gegeven door het verzenden van het formulier en door het aanvinken van het vak "HungaroMania mag mij contacteren met nieuws over volgende evenementen".

De website [www.HungaroMania.eu](http://www.HungaroMania.eu) maakt geen gebruik van cookies. Via deze weg worden dus geen gegevens verzameld over u.

## **Welke persoonlijke gegevens verzamelen en verwerken wij?**

### **Wanneer en waarom verzamelen en verwerken wij persoonlijke gegevens?**

HungaroMania verzamelt en verwerkt uw naam, voornaam en e-mailadres, indien u daar expliciete toestemming voor geeft.

We verwerken persoonlijke gegevens indien de verwerking nodig is voor de goede organisatie van ons evenement, bijvoorbeeld (niet limitatief) :

- uw naam en voornaam:

- voor de (boekhoudkundige) verwerking van uw inschrijving,
- voor de bevestiging van uw inschrijving ter plaatse,
- uw e-mailadres om rechtstreeks te kunnen communiceren:
  - over de verwerking van uw inschrijving,
  - over de volgende evenementen van HungaroMania (mits expliciete toestemming),
- andere gegevens om aan eventuele wettelijke vereisten te voldoen. (u wordt hiervan op de hoogte gebracht)

Van sponsors en medewerkers worden de naam, voornaam, het e-mailadres en de taalkennis (Nederlands, Hongaars, Esperanto) verzameld en verwerkt voor de vlotte organisatie en communicatie van ons evenement en voor het aanmaken van naamkaartjes.

### **Hoe behandelen wij uw persoonlijke gegevens?**

Alle gegevens aan ons verstrekt worden altijd confidentieel behandeld en nooit openbaar gemaakt. Gegevens van minderjarige personen en gevoelige persoonlijke gegevens worden met extra zorg behandeld.

Gegevens worden enkel gebruikt in functie van uw betrokkenheid in onze activiteiten.

We geven uw (contact)gegevens nooit door aan derden voor commerciële en andere doeleinden.

### **Hoe lang bewaren wij persoonlijke gegevens?**

We houden uw gegevens bij voor de periode die nodig is om de betrokken activiteiten te organiseren. Uw naam, voornaam en e-mailadres worden tot drie maanden na het evenement bijgehouden voor het geval enige opvolging noodzakelijk zou zijn. Nadien houden we enkel de gegevens bij die ons toelaten u te informeren over onze volgende activiteiten als u ons daar de toestemming voor gegeven hebt.

### **Bewaren wij uw persoonlijke gegevens op een veilige manier?**

Uw gegevens worden op een veilige manier behandeld. Daarom maken we gebruik van diverse beveiligingstechnologieën en –maatregelen om uw gegevens op gepaste wijze te beschermen tegen ongeautoriseerde toegang, gebruik, verlies of openbaarmaking. Deze technologieën en –maatregelen worden op geregelde tijdstippen getest en bijgesteld indien nodig.

### **Wat kan ik zelf doen i.v.m. mijn persoonlijke gegevens?**

Zijn uw contactgegevens onjuist dan kan u contact opnemen met onze communicatieverantwoordelijke via [hungaromania.info@gmail.com](mailto:hungaromania.info@gmail.com).

U kan altijd verzoeken uw gegevens te laten wissen. Met andere woorden, u heeft het recht ‘vergeten’ te worden. Neem daarvoor contact met [hungaromania.info@gmail.com](mailto:hungaromania.info@gmail.com).

U kan op elk moment uw persoonlijke gegevens die in het bezit zijn van HungaroMania opvragen en eventueel onnauwkeurige of onvolledige gegevens laten verbeteren of verwijderen.

Indien u van mening bent dat uw gegevens foutief behandeld worden, kan u klacht neerleggen bij de gegevensbeschermingsautoriteit via volgende procedure <https://www.gegevensbeschermingsautoriteit.be/verzoek-klacht-indienen>.

### **Portretrecht**

Op het evenement zelf lopen fotografen rond. In het kader van het portretrecht geeft u door deelname aan het evenement expliciet toestemming om foto's van u te nemen. Deze foto's kunnen door HungaroMania gebruikt worden om reclame te maken voor volgende evenementen. In dit geval worden foto's enkel op facebook en onze website geplaatst. Algemene sfeerbeelden (zie verder) kunnen ook door de pers gebruikt worden in het kader van evenementen van HungaroMania (o.a. voor artikels, reclame, ...)

Er wordt een onderscheid gemaakt tussen algemene sfeer beelden en foto's van één of meerdere individuen. Algemene sfeerbeelden onderscheiden zich doordat afgebeelde personen niet identificeerbaar zijn. U kunt de fotograaf/fotografe altijd laten weten dat u niet gefotografeerd wenst te worden. Ook na het evenement kan u ons vragen om bepaalde foto's over uzelf te verwijderen.

*HungaroMania verbindt zich ertoe de personen van wie zij gegevens verwerken en bijhouden op de hoogte te brengen van eventuele wijzigingen aan deze privacy verklaring.*

# **A HungaroMania – Esperanto 3000 vzw Leuven adatvédelmi nyilatkozata**

*15-05-2019 változat*

A HungaroMania számára fontos az adatvédelem. Ezért ezúton tájékoztatjuk, milyen adatokat dolgozunk fel, azokat hogyan és milyen célból használjuk. Emellett szeretnénk ismertetni a jogait is.

**Kérdése vagy észrevétele lenne az adatvédelmi nyilatkozattal vagy az adatkezeléssel kapcsolatban? Írjon bizalommal a [hungaromania.info@gmail.com](mailto:hungaromania.info@gmail.com) e-mail címre!**

HungaroMania, az Esperanto 3000 VZW Leuven támogatása alatt, az résztvevők, támogatók és érintettek személyes adatait gyűjti össze és tárolja, a működéshez, kommunikációhoz, illetve a könyveléshez.

A HungaroMania kötelezi magát, hogy a személyes adatok feldolgozása, a személyes adatok felhasználására alkalmazandó jogszabályok által előírtak, illetve megengedettek szerint történik, többek között a 2018. május 25-ig érvényben lévő 1992. december 8-as Törvény a magánélet védelméről a személyes adatok feldolgozása tekintetében, 2018 május 25-től pedig az Európai Parlament 2016/679-es számú Rendelete (EU) és az 2016 április 26-i Tanács határozata a természetes személyek védelméről a személyes adatok tekintetében, illetve az adatok szabad áramlásáról, és a 95/46/EG számú Irányelv (általános rendelet az adatvédelemről) hatályon kívül helyezéséről.

## **Hogyan gyűjtjük az adatokat?**

A HungaroMania csak olyan adatokat gyűjt, amelyet Ön vagy kapcsolattartója megoszt velünk a rendezvényen való részvétel keretében. Ez a honlapunkon ([www.hungaromania.eu](http://www.hungaromania.eu)) lévő adatlap segítségével történik, és csak akkor lehetséges, ha Ön ezt kifejezetten jóváhagyja. Ezt az űrlap elküldésével, illetve a „Szeretnék értesítést kapni a HungaroMania következő rendezvényeiről” megjelölésével tudja engedélyezni.

A [www.hungaromania.eu](http://www.hungaromania.eu) weboldal nem használ sütiket. Ezen az úton tehát semmilyen adatot nem gyűjtünk.

## **Mely személyes adatokat gyűjtjük, illetve hogyan használjuk fel azokat?**

### **Mikor és miért dolgozzuk fel a személyes adatokat?**

A HungaroMania az Ön keresztnévét, vezetéknévét és e-mail címét tárolja és dolgozza fel, amennyiben Ön ezt engedélyezi.

Az adatokat abban az esetben dolgozzuk fel, ha ez szükséges az esemény szervezéséhez és lebonyolításához, például (nem teljes lista):

- a keresz- és vezetéknév:
  - az Ön részvételi szándékának (könyvelésbeli) feldolgozása
  - az Ön előregisztrációjának megerősítése a helyszínen
- az e-mail címe a közvetlen kommunikációhoz
  - az Ön regisztrációjának feldolgozása
  - értesítés a HungaroMania rendezvényeiről (az Ön kifejezett hozzájárulásával)
- egyéb adatok, hogy megfeleljünk a lehetséges jogi követelményeknek. (Ebben az esetben tájékoztatjuk.)

Szponzorok és közreműködők esetében keresztnévet, vezetéknévet, e-mail címet és beszélt nyelveket (magyar és/vagy holland és/vagy eszperantó) tároljuk és dolgozzuk fel az esemény gördülékeny szervezése érdekében, a kommunikációhoz illetve a névkártyák készítéséhez.

### **Hogyan kezeljük a személyes adatait?**

Minden, a rendelkezésünkre bocsátott adatot bizalmasan kezelünk és soha nem tesszük nyilvánossá. Kiskorú személyek adatait illetve az érzékeny személyes adatokat különös gonddal kezeljük.

Az adatok csak az Ön programunkon való részvétele kapcsán kerülnek felhasználásra.

Adatait és elérhetőségeit soha nem bocsátjuk harmadik fél rendelkezésére, sem kereskedelmi sem semmilyen más célra.

### **Mennyi ideig tároljuk személyes adatait?**

Az adatait addig tároljuk, amíg szükséges az érintett rendezvény lebonyolításához. Vezeték- és keresztnéve, valamint e-mail címe három hónappal a rendezvény utánig megőrzésre kerül, ha szükség lenne egy esetleges utánajárásra. Ezután csak azon adatokat tartjuk meg, amellyel értesíteni tudjuk Önt következő rendezvényünkről, és ezt is csak akkor, ha Ön erre beleegyezését adta.

### **Biztonságos módon tároljuk az adatokat?**

Az adatait biztonságos módon kezeljük. Ezért különböző biztonsági technológiákat és intézkedéseket alkalmazunk, hogy az Ön adatait megfelelő módon védelmezzük jogosulatlan hozzáférés, felhasználás, elvesztés vagy nyilvánosságra hozatal ellen. Ezeket a biztonsági technológiákat és intézkedéseket rendszeres időközönként felülvizsgáljuk, és szükség esetén módosítjuk.

### **Mit tehetek én a személyes adataimmal kapcsolatban?**

Ha az Ön elérhetőségei helytelenek, fel tudja venni a kapcsolatot a kommunikációs munkatársunkkal a [hungaromania.info@gmail.com](mailto:hungaromania.info@gmail.com) e-mail címen.

Bármikor kérvényezheti személyes adatai törlését. Ehhez, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk a [hungaromania.info@gmail.com](mailto:hungaromania.info@gmail.com) e-mail címen.

Bármikor lekérheti a HungaroMania által birtokolt adatait, illetve esetleges pontatlan vagy hiányos adatait kijavíttathatja vagy töröltheti.

Ha úgy véli, hogy személyes adatai nem megfelelően kezeljük, panaszt tehet az adatvédelmi hatóságnál a következő eljárással: <https://www.gegevensbeschermingsautoriteit.be/verzoek-klacht-indienen>.

### **Képmáshoz való jog**

Rendezvényünkön fényképészek tevékenykednek. A képmáshoz való jog keretében az eseményen való részvétellel kifejezetten hozzájárul, hogy fénykép készüljön Önről. Ezeket a fényképeket a HungaroMania felhasználhatja következő HungaroMania rendezvények reklámozásához. Ha a fényképek felhasználásra kerülnek, ez csak a HungaroMania honlapjára illetve Facebook oldalára kerülnek fel. Általános hangulat-felvételek (lásd a következő bekezdésben) felhasználásra kerülhetnek a sajtóban a HungaroMania rendezvényeivel kapcsolatban (például: cikkek, reklám, ...).

Megkülönböztetünk általános hangulat-képeket, illetve olyan fényképeket, amelyen egy vagy több személy látható. Az általános hangulat-felvételek abban különböznek, hogy a képen szereplő személyek nem azonosíthatóak. Ön természetesen bármikor megkérheti fényképészeinket, hogy Önről ne készítsenek képet. Az esemény után is fordulhat hozzánk, ha szeretné, hogy bizonyos fényképeket, amelyeken Ön szerepel, töröljünk.

*A HungaroMania vállalja, hogy azokat a személyeket, akiknek személyes adatait feldolgozza és tárolja, tájékoztatja az adatvédelmi nyilatkozatban bekövetkezett bármilyen változásról.*

Az egyetlen hivatalos adatvédelmi nyilatkozat a holland nyelvű változat, ez a dokumentum annak nem hivatalos, magyar nyelvű fordítása.

# Privatecdeklaro de HungaroMania - Esperanto 3000 vzw

Versio 15-05-2019

Ĉe HungaroMania via privateco gravas. Tial ni volas pere de ĉi tiu privatecdeklaro ĉiigi al vi kiujn informojn ni kolektas, kiel kaj pro kio ni tion faras. Ankaŭ ni ŝatas sciigi viajn rajtojn.

**Ĉu vi havas pliajn demandojn aŭ deklarojn pri ĉi-privatecdeklaro? Sendu retmesaĝon al [hungaromania.info@gmail.com](mailto:hungaromania.info@gmail.com).**

HungaroMania, sub la kupolo de Esperanto 3000 vzw Leuven, kolektaj kaj gardas personajn datumojn de la partoprena/i/ontoj, sponsoroj kaj aliaj koncernatoj en siaj eventoj. Tio okazas pro la propra funkciado kaj komunikado kaj pro librotenaj kialoj.

HungaroMania devigas sin prilabori la personajn datumojn konforme al la aplikebla leĝaro koncerne la prilaboradon de personaj datumoj, inter kiuj ĝis la 25a de majo 2018 la Leĝo de la 8a de decembro 1992 pri protektado de la persona vivmedio rilate al la prilaborado de personaj datumoj kaj ekde la 25a de majo 2018 la dekreto (EU) 2016/679 de la Eŭropa Parlamento kaj la Konsilantaro de la 27a de aprilo 2016 koncerne la protektadon de naturaj personoj rilate al la prilaborado de personaj datumoj kaj koncerne la liberan trafikon de tiuj datumoj kaj al nuligo de la Direktivo 95/46/EG (ĝenerala dekreto pri datumprotektado).

## **Kiel ni kolektas personajn datumojn?**

HungaroMania kolektas nur personajn datumojn kiujn vi mem aŭ via kontaktpersono sciigas al ni kadre de via engaĝiteco en nia evento. Tio okazas pere de la kontaktformularo en nia retejo [www.hungaromania.eu](http://www.hungaromania.eu) kaj nur se estas eksplicita konsento pri ĝi. Tiu konsento estas donita per sendado de la formularo kaj markado de la teksto “HungaroMania rajtas kontakti min kun novaĵoj pri sekvaj eventoj”

Ka retejo [www.HunragoMania.eu](http://www.HunragoMania.eu) ne uzas kuketojn. Pere de de tiu vojo do ne kolektiĝas personaj datumoj pri vi.

## **Kiuj personajn datumojn ni kolektas kaj prilaboras?**

### **Kiam kaj kial ni kolektas kaj prilaboras personajn datumojn?**

HungaroMania kolektas kaj prilaboras viajn familian kaj personan nomojn kaj retadreson se vi eksplicite permesas tion.

Ni prilaboras personajn datumojn se la prilaborado estas necesa pro taŭga organizado de nia evento, ekzemple (nelimige):

- viajn familian kaj personan nomojn:
  - por la (librotena) prilaborado de via aliĝo,
  - por la konfirmado de via aliĝo surloke,
- vian retadreson por ebligi rektan komunikadon:
  - pri la prilaborado de via aliĝo,
  - pri la sekvaj eventoj de HungaroMania (se kun eksplicita permeso),

- aliajn datumojn por plenumi eventualajn leĝajn devigojn. (vi ricevos sciigon pri tio)

Pri sponsoroj kaj kunlaborantoj la familia kaj persona nomoj, la retadreso kaj la lingvokono (nederlanda, hungara, esperanta) estos kolektataj kaj prilaborataj por la flua organizado kaj komunikado de nia evento kaj por la kreado de nomŝildoj.

### **Kiel ni traktas viajn personajn datumojn?**

Ĉiuj datumoj sciigitaj al ni ĉiam estos konfidence traktataj kaj neniam publikigataj. Datumoj de neplenaĝuloj kaj sensivaj personaj datumoj estas traktataj ekstrazorge.

Datumoj estas uzataj nur rilate al via partoprenado en niaj eventoj.

Ni neniam pludonas viajn (kontakt)datumojn al eksteruloj por komercaj nek aliaj celoj.

### **Kiom longe ni konservas viajn personajn datumojn?**

Ni konservas viajn personajn datumojn dum la periodo necesa por organizi la koncernajn eventojn. Viajn familian kaj personan nomojn kaj retadreson estas konservataj ĝis tri monatoj por la evento pro iaj laŭnecesaj postaj agoj. Post ni konservas nur la datumoj kiuj ebligas al ni informi vin pri niaj sekvaj eventoj se vi pri tio donis konsenton.

### **Ĉu ni konservas viajn datumojn laŭ sekura maniero?**

Viaj datumoj estass traktatoj sekurmaniere. Tial ni uzas diversajn sekurigaj teknologiaj kaj aranĝoj por oportune konservi viajn datumojn kontraŭ nerajtigataj aliro, uzado, perdo aŭ publikigado. Tiuj ĉi teknologioj kaj aranĝoj regulmomente estas testitaj kaj laŭbezone adaptitaj.

### **Kion mi mem povas fari koncerne miajn personajn datumojn?**

Se viaj kontaktdatumoj estas eraraj vi povas kontakti nian komunikadan respondeculon pere de [hungaromania.info@gmail.com](mailto:hungaromania.info@gmail.com).

Vi ĉiumomente povas peti forigadon de viaj datumojn. Alivorte, vi havas la rajton esti 'forĝesita'. Por tio kontaktu [hungaromania.info@gmail.com](mailto:hungaromania.info@gmail.com).

Vi povas ĉiumomente peti viajn personajn datumojn kiujn posedas HungaroMania kaj korektigi aŭ forigi eventualajn neakuratajn aŭ nekompletajn datumojn.

Se vi opinias ke viaj datumoj estas erare traktataj, vi ovas plendi ĉe la datumprotekta aŭtoritato pere de la sekva proceduro: [www.gegevensbeschermingsautoriteit.be/verzoek-klacht-indienen](http://www.gegevensbeschermingsautoriteit.be/verzoek-klacht-indienen).

### **Portretrajto**

En la evento mem vagadas fotantoj. Kadre de la portretrajto vi per via partopreno al la evento eksplicite permesas esti fotata. Tiujn fotojn HungaroMania povas uzi por reklami pri sekvaj eventoj. Ĉi-kaze fotoj estas uzataj nur en facebook kaj en nia retejo. Fotojn pri ĝenerala etoso (vidu sube) la gazetaro povas uzi kadres de eventoj de HungaroMania (i.a. por artikoloj, reklamo,...)

Estas distingado inter fotoj pri ĝenerala etoso kaj pri unu aŭ pluraj individuoj. Fotoj pri ĝenerala etoso distingiĝas per la nedistingebleco de la bildigitaj personoj. En ĉi-lasto kazo vi povas sciigi al la fotanto ke vi ne volas esti fotita. Ankaŭ post la evento vi povas peti nin forigadon de iuj fotoj pri vi mem.

*HungaroMania devigas sin informi la personojn pri kiuj ĝi prilaboras kaj konservas datumojn pri eventualaj modifoj al ĉi tiu privatecdeklaro.*

La nederlandlingva versio de ĉi-privatecdeklaro estas la nura oficiala. Tiu ĉi dokumento estas neoficiala esperantlingva traduko.